



# La Vague, la nouvelle qui fait du chemin!

La Vague du 15 avril 2022

Chers parents,

Voici votre édition de "La Vague, la nouvelle qui fait du chemin!" pour le 15 avril 2022.

*English is following*

## Table des matières

### Nouvelles de l'école Océane

2

Congé de Pâques / Easter Holiday

2

Nouveau conducteur d'autobus (#3 Herman)- Herman bus #3 New Driver

2

Un don pour l'Ukraine / A donation for Ukraine - Raphaël, 5e année

2

### Nouvelles du programme francophone de NDSS

5

Évaluations PISA pour les 10e année.

5

### Nouvelles de l'Association des parents d'élèves (APE) de l'école Océane et du programme francophone de NDSS

6

École Océane & NDSS: Collecte de bouteilles/Bottle Drive - 10 avril 2022

6

École Océane & NDSS: Tombola - 4 au 22 avril 2022

6

École Océane: Voyage Annuel de Camping Scolaire / Annual School Camping Trip

8

Nouvelles de la communauté francophone de Nanaimo et des environs

9

Garderie Les étoiles de mer - Inscription en cours

9

Merci aux bénévoles

11



La vague,  
la nouvelle qui fait du chemin!

## Nouvelles de l'école Océane

### Congé de Pâques / Easter Holiday

Veuillez prendre note que l'école sera fermée en raison du congé de pâques ce vendredi 15 avril et lundi 18 avril prochain. Au nom de toute l'équipe, nous souhaitons un beau congé à toutes les familles.

Please note that the school will be closed for the Easter break on Friday April 15th and Monday April 18th. On behalf of the entire team, we wish all families a wonderful holiday.



### Nouveau conducteur d'autobus (#3 Herman)- Herman bus #3 New Driver

La direction vous informe que Paul (Bus 3) à terminé sa dernière journée vendredi le 22 avril et le nouveau conducteur se nomme Herman. Merci beaucoup Paul et bienvenue Herman!

The principal wanted to let you know that Paul (Bus 3) had its last day on friday April 22th and the new driver is Herman. Thank you very much Paul and welcome Herman!

### Un don pour l'Ukraine / A donation for Ukraine - Raphaël, 5e année

Bonjour,

Je suis un élève de la classe de Mme Frances : Raphaël.

Je veux ramasser de l'argent pour aider l'Ukraine en vendant des cadres, des petits cœurs aux couleurs du drapeau de l'Ukraine, des sous-verres et des bracelets d'amitié qui sont faits à partir de perles. L'argent récolté seras donné à La Croix Rouge. [www.croixrouge.ca](http://www.croixrouge.ca)

C'est pour les filles, les garçons, et les enseignants!

J'ai des exemples de faits et je passerai dans les classes lundi, mardi, mercredi et vendredi pour prendre les commandes et ensuite je les ferai à la maison. N'hésitez pas à venir me voir! Merci!

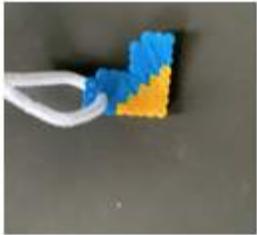
**Voici mes prix :**



# La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

- 1 cœur jaune et bleu 1\$
- 1 cadre jaune ou multicolore 1\$
- 1 sous-verre jaune et bleu ou multicolore 1\$
- 2 bracelets d'amitié 2\$

Et si vous choisissez la couleur personnalisée, vous devez donner 0,50\$ de plus.

Cadre 1\$	Cœur jaune et bleu 1\$	Sous-verre 1\$	2 Barcelets d'amitié 2\$
			

**Si vous voulez participer à la récolte de don pour l'Ukraine, veuillez apporter vos sous à l'école la semaine prochaine du 11 au 15 avril 2022. Merci beaucoup!**

Hello,

I am a student of Ms Frances' class: Raphael.

I want to raise money to help Ukraine by selling frames, little hearts in the colours of the Ukrainian flag, coasters and friendship bracelets that are made from beads. The money raised will be donated to the Red Cross. [www.croixrouge.ca](http://www.croixrouge.ca)

**This is for girls, boys and teachers!**

I have samples and will be visiting classes on Monday, Tuesday, Wednesday and Friday to take orders and then make them at home. Feel free to come and see me!



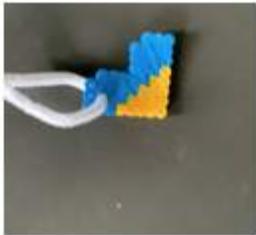
# La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

Thank you for your time!

**Here are my prices:**

- 1 yellow and blue heart \$1
- 1 yellow or multicoloured frame \$1
- 1 yellow and blue or multicoloured coaster \$1
- 2 friendship bracelets \$2

And if you choose the personalized colour, you have to give 0,50\$ more.

Cadre 1\$	Cœur jaune et bleu 1\$	Sous-verre 1\$	2 Barcelets d'amitié 2\$
			

**If  
you  
want  
to**

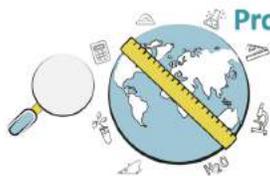
**participate in the donation drive for Ukraine, please bring your pennies to school next week from 11 to 15 April 2022. Thank you very much!**

# La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

## Nouvelles du programme francophone de NDSS

### Évaluations PISA pour les 10e année.

Notre programme a été choisi par le ministère de l'éducation pour que nos élèves de 10e année fassent une autre évaluation, celle pancanadienne et internationale. [Cette évaluation, qui se nomme PISA](#), se fera le jeudi 21 avril.



### Programme international pour le suivi des acquis des élèves (PISA)

Information pour les écoles, les parents/tutrices et tuteurs et les élèves

#### Qu'est-ce que le PISA?

Le Programme international pour le suivi des acquis des élèves (PISA) est une importante évaluation internationale qui vise à mesurer les connaissances et les compétences des jeunes de 15 ans en mathématiques, en sciences et en lecture.

Le PISA est déployé tous les trois ans depuis l'an 2000. Environ 86 pays participent au PISA, y compris le Canada.

#### Qui mène cette évaluation?

Le PISA est un effort collectif des pays membres de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Au Canada, le PISA est mené conjointement par le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) [CMEC] et Emploi et Développement social Canada (EDSC).



#### Qui participera au PISA?

Le PISA aura lieu du 18 avril au 27 mai 2022. Quelque 30 000 élèves choisis au hasard dans plus de 1000 écoles des dix provinces du Canada prendront part à l'évaluation du PISA. L'évaluation sera menée auprès des élèves anglophones et francophones.

#### Que devront faire les élèves participants?

Les élèves participeront à une évaluation informatisée, qui mesurera leurs compétences en mathématiques, en lecture, en sciences et en pensée créative, ainsi qu'en littératie financière dans certaines provinces. Il faut compter deux heures pour effectuer le test. Les élèves et les directions d'école rempliront également un questionnaire contextuel. L'information recueillie élargira les résultats et la portée de l'évaluation et permettra de mieux comprendre les facteurs qui peuvent influencer sur le rendement des élèves.

#### Les élèves doivent-ils se préparer pour l'évaluation du PISA?

Non. Les élèves n'ont pas à étudier pour cette évaluation. Les activités habituelles en salle de classe sont une préparation suffisante pour cette évaluation.

#### Message personnel aux élèves

En participant à cette évaluation, vous nous aidez à améliorer l'éducation pour tous les élèves du Canada.

Merci à l'avance de votre participation au PISA!



#### Les résultats de l'évaluation auront-ils une incidence sur les notes des élèves?

Non. Les résultats des élèves n'affecteront aucunement leur dossier scolaire.

Toutes les réponses recueillies par le PISA demeureront confidentielles. Aucun résultat au niveau individuel de l'élève, de l'école, de la commission/du conseil ou district scolaire ne sera publié. Les résultats ne seront analysés qu'aux niveaux provincial et pancanadien.

#### Quels sont les bénéfices de participer au PISA?

Le PISA fournit aux administratrices et administrateurs scolaires, au personnel enseignant et aux élèves l'occasion de participer à une évaluation de haute qualité qui influera sur la façon dont les mathématiques, les sciences et la lecture seront enseignées et apprises à l'avenir.

Les données recueillies à partir de l'évaluation servent à appuyer la recherche en éducation. Le PISA nous renseigne sur le rendement des élèves et les facteurs qui pourraient influencer sur leur réussite, ce qui nous aide à prendre de meilleures décisions quant à l'avenir de nos systèmes d'éducation.

Pour obtenir plus d'information sur le PISA, veuillez visiter : <https://www.cmec.ca/210/Apercu7u.html>. Vous pouvez aussi vous rendre sur le site Web de l'OCDE à <https://www.oecd.org/pisa-fr/>.



La vague,  
la nouvelle qui fait du chemin!

## Nouvelles de l'Association des parents d'élèves (APE) de l'école Océane et du programme francophone de NDSS

École Océane & NDSS: Collecte de bouteilles/Bottle Drive - 10 avril 2022  
Merci beaucoup aux bénévoles ainsi qu'aux familles qui ont participé à cette levée de fonds.

*Many thanks to the volunteers and families who participated in this fundraiser.*

### École Océane & NDSS: Tombola - 4 au 22 avril 2022

Notre plus grande levée de fonds est de retour cette année et nous avons besoin de votre aide pour la rendre aussi fructueuse que l'an dernier! **La Tombola se déroulera du 4 au 22 avril 2022, avec le tirage final qui aura lieu le 18 mai 2022.** La semaine prochaine, les élèves recevront chacun 2 livrets de 12 billets à vendre, au prix de 3 billets pour 10\$.

#### **Trois super prix à remporter**

**1er prix :** Panier FUN AVEC LA FAMILLE ET LES AMIS, d'une valeur de \$1 026

**2ème prix :** Panier AVENTURE ET DIVERTISSEMENT, d'une valeur de \$953

**3ème prix :** Panier BIEN-ÊTRE ET RELAXATION, d'une valeur de \$687

Tous les prix sont constitués de dons de généreux commerces de notre communauté.



Toutes les informations concernant la tombola et les prix seront dans les enveloppes. Nous avons également beaucoup de billets au secrétariat si vous désirez en avoir d'autres, communiquez avec Mme Stéphanie par courriel ou par téléphone. **Il sera important de rapporter l'argent et les billets**



# La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

**non-vendus à l'école, dans une enveloppe scellée, indiquant le nom de votre enfant, avant le 22 avril 2022.**

\* Les élèves qui auront vendu le plus de billets seront récompensés par un prix de participation!  
L'APÉ et les élèves vous remercient de votre aide!

*Our biggest fundraiser of the year is back and we need your help to make it as successful as last year! **The Raffle will take place between April 4<sup>th</sup> and April 22<sup>nd</sup> 2022, with the final draw occurring on May 18<sup>th</sup> 2022.** Next week, every student will receive an envelope containing 2 booklets of 12 tickets each for sale for the price of 10\$ for 3 tickets.*

### **Three fantastic prizes to win**

*1st prize: Basket FAMILY & FRIENDS FUN, value \$1026*

*2nd prize: Basket ADVENTURE & ENTERTAINMENT, value \$953*

*3rd prize: Basket SELF-CARE & RELAXATION, value \$687*

*All prizes are from donations from generous businesses of our community.*

*All the information concerning the prizes and house rules of the Raffle will be in the envelopes. Mme Stéphanie will also have extra tickets at the school, should you require more, email or give her a call to arrange pick-up. **It will be important to bring back the money, ticket stubs and unsold tickets by April 22<sup>nd</sup> 2022 at the latest in a sealed envelope with your child's name on it.***

*\*\* The best sellers/students will receive a participation prize for their efforts!*

*The APÉ and the students thank you for your help!*



La vague,  
la nouvelle qui fait du chemin!

## École Océane: Voyage Annuel de Camping Scolaire / Annual School Camping Trip



Venez camper avec nous du **24 au 26 juin** pour notre Camping annuel de l'école au Living Forest Campground! C'est la meilleure façon de célébrer la fin de l'année scolaire avec d'autres familles! Les enfants ont vraiment du plaisir... et les parents aussi!

Comme à chaque année, l'APE a réservé le site de groupe pour les VR (site G1 à G11). Ces sites peuvent accueillir des VR ou des tentes. **Pour réserver votre place, contactez directement Living Forest Campground au (250) 755-1755.**

Avisez-Les que vous êtes avec l'école Océane et quel site pour désirez. **Il demande un dépôt de 25\$ qui peut être remis jusqu'à 7 jours avant les dates de camping.** Le reste du montant est dû à votre arrivée.

Living Forest est un beau terrain de camping avec :

- Rues asphaltées pour le vélo
- Locations de kayak et canoë
- Café restaurant (avec crème glacée!)
- Douches et toilettes
- Plage de sable
- Terrain de Volleyball
- Jeu de Basketball
- Parc avec structures de jeux



# La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

Join us for our annual school camping trip at Living Forest Campground! This is a great way to celebrate the end of the school year and have some fun with other families! The kids have a blast...and so do the parents!

As usual, the APE has reserved the Group RV area (sites G1 to G11). These sites can accommodate RV's or tents. **To book your spot simply contact Living Forest Campground at (250) 755-1755.**

Let them know you are with Ecole Oceane and which spot you would prefer. **They will require a \$25 deposit which can be refunded up to 7 days before the camping dates. Payment is upon arrival.**

Living Forest is a beautiful campground with:

- paved roads for biking
- kayak and canoe rentals
- Coffee shop (with ice cream!)
- Shower and washroom facilities
- A sandy beach
- Volleyball court
- Basketball court
- and a playground

## Nouvelles de la communauté francophone de Nanaimo et des environs Garderie *Les étoiles de mer* - Inscription en cours

Chères familles de l'école Océane,

Nous sommes heureux de vous informer que les inscriptions de l'année 2022-2023 sont ouvertes pour notre garderie *Les étoiles de mer*, située dans l'école !

Les éducateurs de la garderie préscolaire (30 mois – 5 ans), ainsi que ceux de la garde scolaire (maternelle – 12 ans) seront ravis d'accueillir votre ou vos enfants dans le programme. Des places sont disponibles, n'hésitez pas à préinscrire votre ou vos enfants via nos formulaires en ligne ci-dessous :

- Garderie préscolaire : <https://forms.gle/XUiUo2Qb8Wen8ZnQA>
- Garde scolaire : <https://forms.gle/scoPA8cAo3LygoKw7>



# La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

La garderie préscolaire est ouverte tous les jours, du lundi au vendredi, de 8h30 à 17h30.

La garde scolaire prend actuellement les enfants en charge de la fin des classes à 17h30 les jours où il y a école. S'il y a de l'intérêt pour que la garde scolaire ouvre avant les classes, nous envisageons de nouveaux horaires pour la rentrée 2022-2023.

La garderie participe aux programmes ACCB (*Affordable Child Care Benefits*) et CCFRI (*Child Care Fee Reduction Initiative*), qui nous permettent de réduire les coûts des services de garde pour les familles. Écrivez-nous pour plus d'informations !

Si vous souhaitez plus d'informations concernant notre [garderie Les étoiles de mer](#), n'hésitez pas à consulter notre page Internet : [fpfcb.bc.ca/garderie-les-etoiles-de-mer/](http://fpfcb.bc.ca/garderie-les-etoiles-de-mer/) ou à contacter Marine par courriel : [garderies@fpfcb.bc.ca](mailto:garderies@fpfcb.bc.ca)

Au plaisir de vous retrouver l'année prochaine !

L'équipe de la garderie Les étoiles de mer





# La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

## Merci aux bénévoles

Le 9 avril, des bénévoles sont venus nettoyer la cour de l'École Océane ainsi que le tunnel qui mène à la rue Waddington.

Nous avons 6 enfants de l'école Océane et une grande de NDSS qui ont aidé avec ceci, ainsi que leurs parents. De plus, des résidents du quartier ainsi que des bénévoles du Rotary Club ont aidé avec cette initiative.

Merci beaucoup!



Rachel Robertson, Charlotte Macys and Solomon Macys were among those taking part in a cleanup at École Océane school on April 9. (Karl Yu/News Bulletin)

## Volunteers spruce up area around francophone school

KARL YU  
NEWS BULLETIN

The Brechin Hill neighbourhood got spruced up thanks to the efforts of volunteers this past weekend.

Members of Brechin Hill Neighbourhood Association, City of Nanaimo, École Océane elementary school, Nanaimo RCMP Community Policing and Rotary Club of Lantzville partnered on a cleanup Saturday, April 9, organized by Steve Roy from the school and Christy

Wood from community policing. "It started from having a safety audit in our neighbourhood," said Michael Ribicic, Brechin association past-president and Lantzville Rotarian. "We thought, what are some things we can do from the audit and one of them was having something like this, where we bring the community together and work on a cleaning project."

Ribicic said organizers are considering a possible art project for the area as well in the future.

reporter@nanaimobulletin.com

